

# EP.RS.MAN



## INDICATORE DI POSIZIONE PROGRAMMABILE AD ALBERO PASSANTE, CON USCITA SERIALE

### PROGRAMMABLE HOLLOW SHAFT POSITION INDICATOR, WITH SERIAL OUTPUT

### PROGRAMMIERBARE POSITIONSANZEIGE MIT DURCHGEHENDER HOHLWELLE, SCHNITTSTELLE

L'indicatore di posizione elettronico EP-RS integra nello stesso contenitore il trasduttore di posizione e l'unità di visualizzazione costituendo un dispositivo utilizzato per la misura di spostamenti lineari o angolari compatti, facile da montare, applicabile a svariate tipologie di macchine industriali (imballaggio, lavorazione del legno, alluminio, lamiera ecc.). Il display ha sei cifre più segno (scala di lettura -999999 +999999) di altezza 10 mm che consentono un'ottima leggibilità anche a distanza. Con tre tasti sul frontale è possibile programmare il valore da visualizzare sul display per ogni giro di albero cavo ed attivare le funzioni seguenti: reset/preset della quota, quota assoluta/relativa, conversione mm/pollici e scala lettura in gradi. Sono inoltre disponibili 3 origini distinte per la correzione della quota quando si utilizzano utensili diversi e la funzione di offset per la compensazione dell'usura utensile. L'elettronica è alloggiata in un elegante e robusto contenitore in materiale plastico antiurto autoestinguente. L'albero di comando in acciaio brunito ruota su cuscinetti a sfere di precisione.

- EP-RS ha alimentazione esterna 10÷25Vdc e batteria ricaricabile interna (funzionamento 6 mesi in assenza di alimentazione), porta seriale RS485 MODBUS RTU per il colloquio con unità remote.
- EP-RS.MAN viene utilizzato per i posizionamenti manuali (es. cambio formato manuale): l'unità di supervisione (PLC, computer) trasmette la quota ad ogni EP-RS.MAN e l'operatore sul posto sposta l'asse manualmente a raggiungere tale quota.

*The electronic indicator EP-RS includes in the same case a position indicator and the display unit, setting up a device for measuring linear or angular shiftings: compact, easy assembling and applicable in several type of industry machineries (packaging, wood, aluminium, coil etc)*

*The display has 6 digits besides a sign with range from -999999 to 999999 and the 10mm high digits allow a very good readability also by distances.*

*With the 3 frontal keys is possible to programme the value on the display for every turn of the hollow shaft and start the reset/preset functions of quota, absolute/relative quota, conversion mm/inches and reading range in degrees. There are also available 3 distinct origins for the correction of quota by using different tools and the offset function for the balancing of tool wear.*

*The electronic part is seated inside an elegant and strong case made of self-extinguishing and shockproof material. The drive shaft turns on precision ball bearings.*

- EP-RS with external power supply 12-25Vdc and internal rechargeable battery (functioning for 6 months without power supply), serial output RS485 protocol MODBUS RTU for communication with remote units.
- EP-RS.MAN is for manual positioning (for ex. manual shape change): the supervision unit (PLC, computer) trasmits the value to each EP-RS.MAN and the operator moves the axis by hand to reach this value.

## Die Elektronische Positionsanzeige EP-RS mit Datenübertragung, Positionsgeber und Anzeigeeinheit integriert in einem Gehäuse, ist eine praktische Einrichthilfe zur Messung und Einstellung von Weg- und Winkelverstellungen im Maschinenbau das.

Es handelt sich um eine Einrichtung für die Messung von Winkel- und Linearverschiebungen, kompakt, einfache Montage und anwendbar in verschiedene Industriemaschinen (Verpackung, Holz, Aluminium, Blech, Druck, Formatverstellungen, usw.) Das Display hat 6 Ziffern und Zeichen mit Ablesebereich von -999999 zu 999999. 10 mm Ziffernhöhe bieten eine sehr gute Ablesbarkeit auch bei größeren Entfernungen. Über 3 Bedientasten ist es möglich, die Parameter individuell zu parametrieren oder die Anzeige in verschiedene Betriebsarten umzuschalten. Allgemein wird ein Wert pro Umdrehung der Hohlwelle programmiert, Funktionen aktiviert wie Reset/Preset, Ist- und Sollwert, Umschaltung mm/inch und Masseinheit in Grad. Außerdem sind verfügbar 3 verschiedene Null- bzw. Offsetwerte zur Massverschiebung durch Verwendung von verschiedenen Werkzeugen usw.

Die Elektronik ist in ein elegantes und stabiles Kunststoffgehäuse eingebaut. Die Hohlwelle in brüniertem Stahl ist kugelgelagert.

- EP-RS Fremdspannung 10-25VDC mit wiederaufladbarer Batterie (6 Monate Betrieb ohne Spannung) Schnittstelle RS485 MODBUS, RTU für Fernübertragung.
- EP-RS.MAN wird für Handbetrieb-Positionierungen verwendet (z.B. von manuellen Format-Verstellungen): die Steuereinheit (PLC, Computer) überträgt den Wert an jede EP-RS. MAN und der Bediener bringt die Achse von Hand zum Sollwert. Besonderer Vorteil: Jeder Achse wird der richtige Einstellwert übertragen, dadurch können die Einstellachsen sehr schnell richtig eingestellt werden (weniger Produktionsausschuss).

## SIGLA DI ORDINAZIONE - ORDER OUTLINE - BESTELLMUSTER

### TIPO - TYPE - TYP

EP20RS, EP20RS.MAN- Diametro albero cavo - *Hollow shaft* - Hohwellendurchmesser: 20 mmH7  
EP25RS, EP25RS.MAN- Diametro albero cavo - *Hollow shaft* - Hohwellendurchmesser: 25 mmH7

### POSIZIONE DI MONTAGGIO - ASSEMBLING POSITION - EINBAULAGE

A Albero di comando orizzontale - *Horizontal shaft* - Waagerechte Welle  
B Albero di comando verticale - *Vertical shaft* - Senkrechte Welle

### COLORE DELLA SCATOLA - BOX COLOUR - GEHÄUSEFARBE

G = Nero - *Black* - Schwarz; R = Arancione - *Orange* - Orange; GR = Grigio - *Grey* - Grau

### OPZIONALE - OPTIONAL

#### CONNETTORI - CONNECTORS - STECKERANSCHLUSS

90° Connettore 4 poli 90° - *Connector 4 poles 90°* - Steckeranschluss 4 Polig 90°  
DIR. Connettore 4 poli dritto - *Straight connector 4 poles* - Gerader Stecker 4 Polig

#### FLANGIA DI FISSAGGIO CON MANIGLIA - FIXING FLANGE WITH HANDLE- BEFESTIGUNGSFLANSCH MIT GRIFF

FL-B F20  
FL-B F25

#### BUSSOLE DI RIDUZIONE (PER ALBERO CAVO) - REDUCING BUSHES (FOR HOLLOW SHAFT) - REDUZIERBÜCHSEN (FÜR HOHLWELLE)

D = diametro - *diameter* - Durchmesser Ø 10 - 12 - 14 - 15 - 16 - 17 - 18

EP20RS

A

R

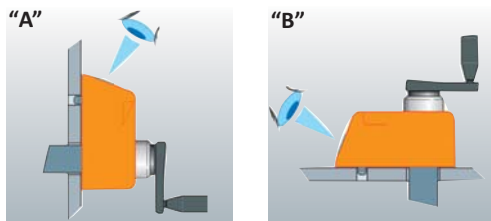
DIR.

FL-B F20

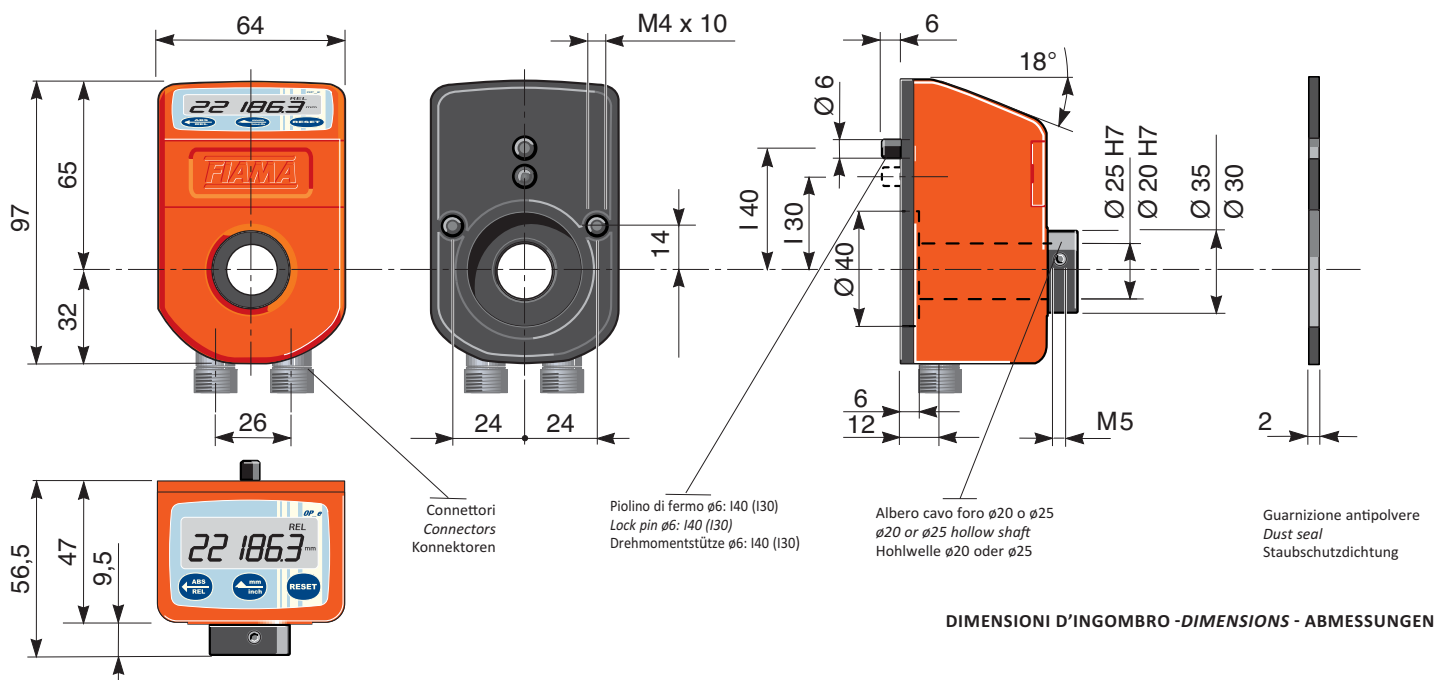
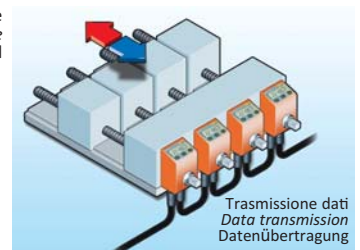
D12

Alimentazione - Power supply - Spannung	2 batterie stilo 1,5V - 2 batteries 1,5 V - 2 Batterien 1,5 V
Diametro albero cavo - Hollow shaft - Hohwellendurchmesser	EP20RS, EP20RS.MAN: 20 mm H7 - EP25RS, EP25RS.MAN: 25 mm H7
Peso - Weight - Gewicht	350 g
Max. RPM	1000 RPM
Risoluzione - Accuracy - Auflösung	4000 impulsi/giro - impulses/revolution - Impulse/Umdrehung
Scala di lettura - Range - Anzeigebereich	-999999 +999999
Display	LCD altezza cifre 10 mm - LCD digit height 10 mm - LCD 10 mm Ziffernhöhe
Funzioni disponibili - Available functions - Lieferbare Funktionen	Reset/preset, quota assoluta/incrementale, mm/pollici/grad, 3 origini - Reset/preset, absolute/incremental mm/inch/degrees, 3 origin points - Reset/preset, absolute/incremental, mm/inch/Grad, 3 Masskorrektur-Punkte
Tastiera - Keyboard - Tastatur	3 tasti per programmazione ed attivazione funzioni - 3 buttons for programming and functions - 3 Funktionstasten
Porta seriale - Serial port - Schnittstelle	RS485 MODBUS RTU
Temperatura di impiego - Working temperature - Betriebstemperatur	0-50°C
Umidità relativa - Relative humidity - Relative Feuchtigkeit	30-90%
Protezione - Protection degree - Schutzart	IP54
Compatibilità elettromagnetica - Electromagnetic compatibility	2004/108/EC

POSIZIONE DI MONTAGGIO - MOUNTING POSITION - EINBAULAGE



Esempio di applicazione  
Application example  
Anwendungsbeispiel



FLANGIA DI BLOCCO FLB-EP

